



Rada
Európskej únie

V Bruseli 3. marca 2026
(OR. en)

6260/26
ADD 1

Medziinštitucionálny spis:
2026/0002(NLE)

TRANS 69

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: Návrh ROZHODNUTIA SPOLOČNÉHO VÝBORU ZRIADENÉHO PODĽA
PROTOKOLU K DOHODE O MEDZINÁRODNEJ PRÍLEŽITOSTNEJ
PREPRAVE CESTUJÚCICH AUTOKARMI A AUTOBUSMI (DOHODA
INTERBUS) TÝKAJÚCEHO SA MEDZINÁRODNEJ PRAVIDELNEJ
A OSOBITNEJ PRAVIDELNEJ PREPRAVY CESTUJÚCICH AUTOKARMI
A AUTOBUSMI, ktorým sa stanovuje jeho rokovací poriadok

NÁVRH

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU ZRIADENÉHO PODĽA PROTOKOLU K DOHODE O MEDZINÁRODNEJ PRÍLEŽITOSTNEJ PREPRAVE CESTUJÚCICH AUTOKARMI A AUTOBUSMI (DOHODA INTERBUS) TÝKAJÚCEHO SA MEDZINÁRODNEJ PRAVIDELNEJ A OSOBITNEJ PRAVIDELNEJ PREPRAVY CESTUJÚCICH AUTOKARMI A AUTOBUSMI Č. .../...

Z ...,

ktorým sa stanovuje jeho rokovací poriadok

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Protokol k Dohode o medzinárodnej príležitostnej preprave cestujúcich autokarmi a autobusmi (dohoda Interbus) týkajúceho sa medzinárodnej pravidelnej a osobitnej pravidelnej prepravy cestujúcich autokarmi a autobusmi¹, a najmä na jeho článok 18,

¹ Ú. v. EÚ L 122, 5.5.2023, s. 3.

keďže:

- (1) Článkom 18 ods. 1 Protokolu k Dohode o medzinárodnej príležitostnej preprave cestujúcich autokarmi a autobusmi (dohoda Interbus) týkajúceho sa medzinárodnej pravidelnej a osobitnej pravidelnej prepravy cestujúcich autokarmi a autobusmi (ďalej len „protokol“) sa zriaďuje spoločný výbor zložený zo zástupcov zmluvných strán s cieľom uľahčiť správu protokolu.
- (2) V súlade s článkom 18 ods. 2 protokolu sa články 23 a 24 dohody Interbus týkajúcej sa medzinárodnej príležitostnej prepravy cestujúcich autokarmi a autobusmi (ďalej len „dohoda Interbus“) majú primerane uplatňovať na spoločný výbor zriadený podľa protokolu.
- (3) Spoločný výbor zriadený podľa protokolu by mal preto prijať svoj rokovací poriadok podľa článku 18 ods. 2 protokolu a článku 23 ods. 3 dohody Interbus. Rokovací poriadok spoločného výboru zriadeného podľa protokolu by mal s potrebnými úpravami zodpovedať rokovaciemu poriadku spoločného výboru zriadeného podľa dohody Interbus, prijatému rozhodnutím tohto výboru č. 1/2011²,

ROZHODOL TAKTO:

² Rozhodnutie spoločného výboru zriadeného podľa dohody Interbus o medzinárodnej príležitostnej preprave cestujúcich autokarmi a autobusmi č. 1/2011 z 11. novembra 2011, ktorým výbor prijíma svoj rokovací poriadok a prispôsobuje prílohu 1 k dohode, týkajúcu sa podmienok, ktoré sa vzťahujú na prevádzkovateľov cestnej osobnej dopravy, prílohu 2 týkajúcu sa technických noriem pre autobusy a autokary a požiadavky týkajúce sa sociálnych ustanovení uvedené v článku 8 dohody (Ú. v. EÚ L 8, 12.1.2012, s. 38, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2012/25\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2012/25(1)/oj)).

Článok 1

Týmto sa prijíma rokovací poriadok spoločného výboru zriadeného podľa Protokolu k Dohode o medzinárodnej príležitostnej preprave cestujúcich autokarmi a autobusmi (dohoda Interbus) týkajúceho sa medzinárodnej pravidelnej a osobitnej pravidelnej prepravy cestujúcich autokarmi a autobusmi, ako sa stanovuje v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda platnosť dňom jeho prijatia.

V ...

Za spoločný výbor

predseda/predsedička

tajomník/tajomníčka

PRÍLOHA

Rokovací poriadok spoločného výboru zriadeného podľa Protokolu k Dohode o medzinárodnej príležitostnej preprave cestujúcich autokarmi a autobusmi (dohoda Interbus) týkajúceho sa medzinárodnej pravidelnej a osobitnej pravidelnej prepravy cestujúcich autokarmi a autobusmi

Článok 1

Názov spoločného výboru

Spoločný výbor zriadený podľa článku 18 Protokolu k Dohode o medzinárodnej príležitostnej preprave cestujúcich autokarmi a autobusmi (ďalej len „dohoda Interbus“) týkajúceho sa medzinárodnej pravidelnej a osobitnej pravidelnej prepravy cestujúcich autokarmi a autobusmi (ďalej len „protokol“) sa ďalej uvádza ako „výbor“.

Článok 2

Predseda

1. Výboru predsedá v mene Európskej únie vedúci delegácie Únie alebo v prípade potreby jeho zástupca (ďalej len „predseda“). Predseda je zástupcom Európskej komisie (ďalej len „Komisia“).
2. Predseda riadi činnosť výboru.

Článok 3
Delegácie

1. Zmluvné strany, pre ktoré protokol nadobudol platnosť (ďalej len „zmluvné strany“), vymenujú svojich zástupcov do výboru. Delegáciu Únie tvoria zástupcovia Komisie, ktorým pomáhajú zástupcovia členských štátov.
2. Každá zmluvná strana vymenuje vedúceho svojej delegácie a v prípade potreby jeho zástupcu.
3. Každá zmluvná strana môže vymenovať nových zástupcov do výboru. Každá takáto zmena sa bezodkladne písomne oznámi tajomníkovi výboru (ďalej len „tajomník“).
4. Zástupcovia Generálneho sekretariátu Rady Európskej únie sa môžu zúčastňovať na zasadnutiach výboru ako pozorovatelia. Predseda so súhlasom ostatných vedúcich delegácií môže na zasadnutie výboru pozvať osoby, ktoré nie sú členmi delegácií, aby poskytli informácie o konkrétnych témach.
5. Zmluvné strany najmenej jeden týždeň pred zasadnutím výboru oznámia tajomníkovi zloženie svojich delegácií.

Článok 4
Sekretariát

1. Zástupca Komisie poskytuje výboru sekretariát. Tajomníka vymenúva predseda, pričom svoje povinnosti tajomník vykonáva do vymenovania nového tajomníka. Predseda oznámi ostatným zmluvným stranám meno a ďalšie údaje týkajúce sa tajomníka.
2. Tajomník je zodpovedný za komunikáciu medzi delegáciami vrátane zasielania dokumentov a vykonáva dohľad nad plnením úloh sekretariátu.

Článok 5
Zasadnutia výboru

1. Výbor zasadá na požiadanie aspoň jednej zmluvnej strany. Zvoláva ho predseda.
2. Predseda zasiela ostatným vedúcim delegácií oznámenie o zvolaní zasadnutia spolu s návrhom programu a dokumentmi na zasadnutie najneskôr 15 pracovných dní pred začiatkom zasadnutia.
3. Zmluvná strana môže požiadať predsedu, aby skrátil lehotu na oznámenie uvedenú v odseku 2 s prihliadnutím na naliehavosť konkrétnej záležitosti.

4. Zasadnutia výboru sú neverejné, ak vedúci delegácií nerozhodnú inak.
5. Výbor zasadá v Bruseli, ak sa zmluvné strany nedohodnú zasadať inde alebo na diaľku.

Článok 6

Program zasadnutí výboru

1. Predseda, ktorému pomáha tajomník, vypracúva návrh programu výboru na každé zasadnutie výboru a po porade s ostatnými vedúcimi delegácií stanovuje dátum a miesto zasadnutia. Predseda zasiela predbežný program ostatným vedúcim delegácií najneskôr 15 pracovných dní pred začiatkom zasadnutia. K predbežnému programu sa pripoja všetky potrebné pracovné dokumenty.
2. Lehota na oznámenie stanovená v odseku 1 tohto článku sa neuplatňuje v prípade mimoriadnych zasadnutí zvolaných v súlade s článkom 5 ods. 3.
3. Každá zmluvná strana môže do predbežného programu navrhnúť doplnenie jedného alebo viacerých bodov najneskôr 24 hodín pred začiatkom zasadnutia. Žiadosti o doplnenie bodov do návrhu programu spolu s odôvodnením takejto žiadosti sa písomne zasielajú predsedovi.
4. Program schvaľuje výbor na začiatku zasadnutia. Výbor môže rozhodnúť, že sa do programu doplní akýkoľvek bod, ktorý nie je uvedený v predbežnom programe.

Článok 7
Prijímanie aktov

1. Výbor prijíma rozhodnutia jednomyseľne hlasmi všetkých zastúpených zmluvných strán v súlade s článkom 23 ods. 5 a 6 dohody Interbus. Odporúčania primerane uplatniteľné na výbor, a najmä tie, ktoré sa uvádzajú v článku 24 ods. 2 písm. g) dohody Interbus, sa prijímajú konsenzom delegácií zastúpených strán. Rozhodnutia a odporúčania výboru majú v názve slovo „rozhodnutie“ alebo „odporúčanie“, za ktorým nasleduje poradové číslo, dátum prijatia a uvedenie ich obsahu.
2. Rozhodnutia a odporúčania výboru podpisuje predseda a tajomník. Tajomník ich zasiela ostatným vedúcim delegácií.
3. Každá zmluvná strana môže rozhodnúť o uverejnení ktoréhokoľvek aktu, ktorý prijal výbor.
4. Akty výboru sa môžu prijímať písomným postupom, ak s týmto postupom súhlasili vedúci delegácií. Predseda predkladá návrh aktu ostatným vedúcim delegácií, ktorí v odpovedi uvádzajú, či návrh prijímajú, či navrhujú zmeny návrhu alebo či požadujú viac času na zváženie návrhu. Ak sa návrh prijme, predseda finalizuje rozhodnutie alebo odporúčanie v súlade s odsekmi 1 a 2.

5. Odporúčania a rozhodnutia sa vypracúvajú v angličtine, francúzštine a nemčine, pričom každé z týchto znení je rovnako autentické. Každá zmluvná strana je zodpovedná za správny preklad rozhodnutí a odporúčaní do svojho úradného jazyka alebo jazykov. Preklad do ostatných jazykov Únie vykoná Komisia.

Článok 8

Zápisnica zo zasadnutí výboru

1. Tajomník pod vedením predsedu vypracúva návrh zápisnice z každého zasadnutia výboru v lehote 15 pracovných dní po zasadnutí.
2. Platí všeobecné pravidlo, že ku každému bodu programu sa v zápisnici uvádzajú:
 - a) údaje o dokumentoch predložených výboru,
 - b) vyhlásenia zaznamenané na žiadosť zmluvnej strany a
 - c) prijaté rozhodnutia, odporúčania a závery.
3. Návrh zápisnice sa v súlade s písomným postupom uvedeným v článku 7 ods. 4 predkladá výboru na schválenie. Ak sa uvedený postup neukončí, výbor schváli zápisnicu na svojom nasledujúcom zasadnutí.

4. Po schválení výborom zápisnicu podpisuje predseda a tajomník a uchováva ju tajomník. Tajomník zasiela kópiu zápisnice ostatným vedúcim delegácií.

Článok 9

Dôvernosť

Bez ohľadu na ustanovenie o uverejnení aktov podľa článku 7 ods. 3 sú priebeh diskusií počas zasadnutí a dokumenty výboru predmetom služobného tajomstva.

Článok 10

Náklady

1. Každá strana znáša výdavky, ktoré jej vzniknú z dôvodu účasti na zasadnutiach výboru.
2. Výbor rozhoduje o úhrade výdavkov súvisiacich s účasťou osôb, ktoré pozval predseda v súlade s článkom 3 ods. 4, na zasadnutiach.

Článok 11
Korešpondencia

Všetka korešpondencia, ktorú prijíma alebo zasiela predseda, sa zasiela tajomníkovi. Tajomník zasiela kópiu akejkolvek korešpondencie súvisiacej s protokolom všetkým delegáciám.

Článok 12
Jazyky

Výbor rozhoduje o tom, ktoré jazyky sa použijú na zasadnutiach výboru a v jeho dokumentoch. Zmluvná strana, ktorá organizuje zasadnutie, nie je povinná zabezpečiť tlmočenie do iných jazykov.
